



Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет
XIV Многопрофильная Олимпиада

«Аксиос»

Осенний Заочный тур – 2018 г.

Филологический факультет Церковнославянский язык

Имя и фамилия участника _____

Класс _____

1. Переведите предложения с церковнославянского языка, обращая внимание на значение подчеркнутых слов. Опишите значения этих слов.

Во всю зѣмлю ѡзыде вѣщаніе ѿхъ, и въ концы вселѣнныа глаголы ѿхъ.

Оуѡзвѣса лытѣцъ врагъ, бѣа вѣда ѿкѡ мѣнца лежаща въ ѿслехъ хѡдыхъ.

Мѣтъ твоѡ гдѣ, поженѣтъ мѡ всѡ днѣ животѡ моегѡ.

2. Проанализировав следующие предложения, сделайте выводы о чередовании согласных в определенных формах имен существительных (нужные слова подчеркнуты). Напишите начальную форму этих слов.

Ѥ ѡдрѡ и снѡ воздвѣглах мѡ ѣснѣ гдѣ: оумъ мой просвѣтити и ѣрдце, и оуѣтнѣ мой ѡкѣрзи, во ѣже пѣти тѡ сѣаа трѣце: сѣхъ, сѣхъ, сѣхъ ѣснѣ вѣже, вѣею помѣнѡи наса.

Црѣо нѣный, оуѣтѣшителю, дше ѿстины, ѿже вездѣ сѡи и всѡ исполнѡи, сокровище вѣгнѣхъ и жѣзни подѡителю, прѣидѣи и вселѣса въ ны, и ѡчѣсти ны ѡ всѡкѣа скѣрны, и сѣснѣ вѣже дѡшы наша.

Безмѣзднѡ вѣгодѡтъ даѣши челоѡѣкѡмъ, пантелеѣмоне мѣниче славне, и дѡхнѣ ѡгѡниши призывѡнѣмъ хрѣтѡвымъ, и слѣпѡмъ вѣдѣти дѡрѡеши, ѿкѡ тогѡ оуѡдѣникъ ѿскренѣи.

Используя полученные знания, раскройте скобки в предложениях, поставив слово в нужный падеж.

1) Стрѡстотѣрпче сѣый и (целебник) пантелеѣмоне, моли мѣлѡстиваго бѣа, да прегрѣшенѣи ѡставленѣе подѡстѣхъ дѡшѡмъ нашьмъ.

2) Просвѣтити ѡчи мой хрѣтѣ (Бог), да не когдѡ оуѣснѣ въ смѣрть, да не когдѡ речѣтъхъ (враг) мой: оуѡкрѣпѣхъ на негѡ.

3) Скѡрѡ да предѡварѣтъхъ ны щедрѡты твоѡ гдѣ, ѿкѡ ѡбнищѡхомъ сѣлѡ: помози нашь (Бог) сѣе нашь, славы рѡди ѿмене твоегѡ гдѣ, ѡзѡаки наса, и ѡчѣсти грѣхнѣ наша, ѿмене рѡди твоегѡ.

4) Снѣдѡѣмымъ зѡвѣстѣю, и гнѣвомъ вѡрѣмымъ, непокорѣмѡю снѡ снѣмъ предѣтаѡвѣхъ ѣснѣ, (мученик), и повѣдѣхъ ѣснѣ слѡчѣстѣное томленѣе вѡврѡжѣса.

5) СѢ́ЫЙ ѿѡ́анне (пророк), ѿ прѣ́те, ѿ крѣ́пителю гдѣ́ на́шегѡ ѿна хрѣ́та, моли ѡ́ на́сх грѣ́шных.

6) Чтѡ́ зрѣ́мое видѣ́нїе, ѣ́же мои́ма ѡ́чи́ма видѣ́тъсѧ, ѿ́ вѣ́ко; Со́держѧй всѡ́ тѣ́варь, на дрѣ́во воздѣ́виженъ кѣ́вх, ѿ ѡ́ми́раешѧ крѣ́мх да́дѧ жи́знь, вѣ́да пла́чущѧ глаго́лаше, ѣ́гда ѡ́зрѣ́ на крѣ́пѣ́ возно́сѧ, ѿ́зв не́л неизрече́ннѡ возѣ́авшаго (Бог) ѿ́ (Человек).

7) (Заступник) дѡ́шѧ моѧ́ вѣ́ди (Бог), ѧ́кѡ по́редѣ́ хо́ждѡ сѣ́тѣ́й мно́гихъ, ѿ́збѧ́ви мѧ́ ѿ́ ни́хъ, ѿ́ спѣ́сѧ мѧ́ вѣ́же, ѧ́кѡ члѣ́вколю́бецъ..

3. Буквы *ферт* (ϕ) и *фита* (ϝ) пишутся только в заимствованных словах в церковнославянском языке. Фита встречается в тех словах, где в древнегреческом языке был звук [т]. Также звук [т] будет встречаться в этих словах в их западноевропейских аналогах, например, греческое имя Марфа и его вариант – Марта.

Также запишите по-церковнославянски следующие слова, выбирая ферт или фиту. Там, где вы выбрали фиту, приведите в пример, если это возможно, западноевропейское имя.

Афанасий, Дорофея, Феофан, Филимон, Фома, Матфей, Нифонт, Феодосий, Флавиан, Онуфрий.

4. Вставьте в предложения на место греческих слов подходящие по смыслу церковнославянские слова в нужной форме: *црѣ́, словѣ́снѡй, члѣ́вколю́бецъ, прѣ́сла́вное, свѣ́здѧ́.*

Древнегреческий алфавит

Αα Альфа	Νν Нью
Ββ Бета	Ξξ Кси
Γγ Гамма	Οο Омикрон
Δδ Дельта	Ππ Пи
Εε Эпсилон	Ρρ Ро
Ζζ Дзета	Σς Сигма
Ηη Эта	Ττ Тау
Θθ Тета	Υυ Ипсилон
Ιι Йота	Φφ Фи
Κκ Каппа	Χχ Хи
Λλ Лямбда	Ψψ Пси
Μμ Мю	Ωω Омега

Вѣ́лїе ѿ παράδοξον чѡ́до соверши́сѧ днѣ́сь.

Бѣ́готѣ́чнѡ ἀστέρα ѡ́зрѣ́вше колѣ́кѧ, то́л послѣ́доваша зарѧ́

Рѧ́дѡи́сѧ, дѣ́ла́телѧ дѣ́лающѧ φιλάνθρωπον...

Ὁ Βασιλεὺς нѣ́нѡй за члѣ́вколю́бе́е на землѧ́ ѧ́вѧ́сѧ, ѿ́ сѧ чело́вѣ́ки поживѣ́.

Рάδις, двóre λογικῶν ὁκεία.

5. В церковнославянском языке буквы имеют цифровые значения. Следующее предложение записано последовательностью чисел, отделенных друг от друга точками. Подберите к каждому числу соответствующую ему букву церковнославянской азбуки и расшифруйте цитату.

! Внимание: цитата приведена не полностью! В своём ответе допишите предложение до конца.

4.1. 8.200.80.100.1.2.8.300.200.⌘ 40.70.30.8.300.2.1. 40.70.⌘

Для того чтобы отправить работу, надо:

Впечатать ответы в данный файл.

Внимание: имя Вашего файла с ответами должно содержать название предмета, Вашу фамилию, имя и класс.

Например: ЦСЯ-Сидоров-Петр-10.doc.

Зарегистрироваться на сайте православных олимпиад по ссылке <http://aksios.pravolimp.ru/>

Загрузить файл с работой.

Желаем успеха!